

**Lita Paulalu Walkatjura
Iyantja Manta ini
Kalaitjiyalakutu
Galatians
Nyangatja Nganmanytju
Nyakula Wangkanytjaku**

Nyangatja Godaku tjukurpa Paulalu Jesuku walytja tjutakutu walkatjura iyantja tjana tawunu ini Akani-yamala, Litjurala, Tuupila, Antiyakala tjanala nyinanyangka. Ngura nyara paluru tjana panya manta ini Kalaitjiyala ngarangi Israelta alinytjara munu kakarara. Panya Paulanya nganmanypa anu ngura nyara palula tjanalakutu munu Tjukurpa Palya Jesunyatjara tjanala tjakultjunangi. Kaya tjuta mulapa kulira mulamularingkula Jesuku walytjaringangi, kutjupa tjuta Jew tjuta, kutjupa tjuta Jew wiya tjuta Moseku tjukurpa kulilpai wiya kulu.

Ka Jew wiya tjuta Jesuku walytjaringkungangka Jew kutjupa tjarangku Jesuku walytjangku tjananya ngunti wangkara wituwituningi tjana Moseku tjukurpa wanantjaku munu tjananya purunypa arkara nyinanytjaku. Munuya paluru tjana Paulaku kulu kuraringangi panya tjana kulingi Jesulu palunya ngurkantara iyantja wiya palumpa tjukurpa para-wangkanytjaku.

Palulanguru Paulalu lita nyangatja walkatjunu Jesuku walytja tjuṭaku manta nyara Kalaitjiyala nyinanytja tjuṭaku. Munu palurunku wangkangi panya tjukurpa paluru wangkanytja Jesulu kutjungku palula nintinu anangungku palula wangkara nintintja wiyatu. Munu paluru Jew wiya tjuṭangka wangkangi alatji, “Jew tjuṭangu nyurala ngunti wangkanyangkaya kulilwiyangku wantima. Munuya mulamularingama Jesuku Christaku kutjuku. Panya tjana nyurala ngunti wangkanyi alatji, ‘Godalu nyuranya palumpa walytjaringkuny-tjaku palyanmankuku nyura Jesuku mulamularingkunyangka kutju wiya, palu Moseku tjukurpa kulu wanganarangku kulinnyangka.’ Palu nyangatjaya ngunti wangkanyi. Panya Jesunya nyura kura palyantjitjangu anga-ilungu nyurampa ngalkilpa ka nyara palulanguru Godalu nyuranya kalypanghu wantinyi pungguwiyangku. Ka nyura Jesunya ilura wankaringkula pakantjitjaku mulamularingkunyangka kutju Godalu nyuranya palumpa walytjanmankuku. Palulanguruya Jesunya wananna munuya Kurunpa Milmilta wanganarangku kulira Jesunya purunypa wirura palyanyku nyinama.” Alatji Paulalu tjanala wangkangi lita nyangangka.

Tjukurpa nyanganpa ngarinyi:

- 1:1-10 Paulalu nganmanytju wangkanytja
- 1:11—2:21 Paulalu palurunku wangkanytja panya Jesulu palunya ngurkantara iyantja
- 3:1—4:31 Paulalu tjananya wituwituntja Jesuku kutjuku mulamularingkuny-tjaku

5:1—6:10 Jesuku walytja tjuṭa uti palyanyku
nyinama nyanga alatji
6:11-18 Utila Mayatja Jesunya kutju
mirawaṇima panya nganampa puṇu
kaṭakutjarangka anga-ilunytja

Paulalu Nganmanytju Wangkanytja

¹ Uwa, Jesuku walytja tjuṭa, ngayuluna Paulalu nyurampa lita nyangatja walkatjunanyi manta pala Kalaitjiyala nyinanytja tjuṭaku. Panya ngayuluna tjukurtjara Jesulu Christalu iyantja. Anangungkuni ngurkantara wituntja wiyatu, palu Jesulu Christaluni witunu Mama Godalu kulu palumpa tjukurpa tjakultjunkunytjaku. Panya Godalu Jesunya ilunyangka wankara pakaltjinganu, nyara paluruni witunu waraka nyanga palunya palumpa palyantjaku. ² Kala nganaṇa ngura nyanganguru Jesuku walytja tjuṭangu nyuranya pukularira kulini manta pala Kalaitjiyala nyinanytja tjuṭa, panya nyura manta pala palula ngura kutjupangka kutjupangka Jesuku walytja tjuṭa nyinanyi.

³ Ka Mama Godalu, Mayatja Jesulu Christalu kulu nyuranya pukultju pulkangku kanyinma munu nyuranya kurunpa rapara pukulmanama. ⁴ Panya Mama Godalu iyannyangka Jesunya wanganara pitjangu munu nganampa kuranguru anga-ilungu nganaṇa kura wantinytjaku. Panya manta winkingkaya anangu uwankarangku kura palyani, ka palu purunypa rawa nyinanytjaku-tawara Jesunya nganampa ngalkilpa ilungu nganaṇa karalyarira

Godala tjungu nyinanytjaku. ⁵ Kala uti Godanya titutjarangku mirawanira walkunma wantinytja wiyangku. Uwa mulapa.

Tjukurpa Palya Kutju Ngaranyi Anangu Tjuta Wankaringkunyitjaku

⁶ Uwa, nyuranya kulirana pulkara tjituru-tjitururingu panya mapalku alatjitu nyura Godanya wantira paturingu tjukurpa ngunti tjuta kulintjatjanu. Panya paluru alatjitu pukultju pulkangku nyuranya ngurkantara walytjanmanu Jesunya Christanya nyurampa ngalkilpa ilunyangka. Ka panya nyura wantingu tjukurpa kutjupa palya-palku kulintjatjanungku. ⁷ Palu tjukurpa pala paluru palya wiya. Panya anangu kutjupa tjutangku Tjukurpa Palya Jesunyatjara kampa kutjupara tjukurpa kutjupa wangkara nyuranya ngunti kurani palunya tjananya kulira wanantjaku. Kaya palunya tjananya kulira wantima. ⁸⁻⁹ Panya tjukurpa palya kutjupa ngaranytja wiya alatjitu kulira wankaringkunyitjaku. Tjukurpa nyanga palunya kutjula nyurala wangkangu Jesunyatjara, ka panya nyura kulira kurunpa winki mulamularingu. Palu tjinguru wati kutjupangku nyurala tjukurpa kutjupa wangkaku, ka uti Godalu palunya paira iyanma ngura kurakutu. Tjinguru nganana tjukurtjara Jesulu iyantja tjutangku nyurala ngunti wangkaku, ka palu purunypa Godalu uti nganananya kulu ngura kurakutu paira iyanma. Tjinguru angeltu ilkarininguru pitjala tjukurpa kutjupa nyurala wangkaku ka nyara palunya kulu uti Godalu paira iyanma

ngura kurakutu. Panya nganmanytjuna nyurala wangkangu mununa kuwari pirukutu nyurala wangkanyi alatji anangungku Tjukurpa Palya Jesunyatjara wantira tjukurpa kutjupa nyurala wangkanyangkampa uti Godalu palunya ngura kurakutu paira iyanma alatjitu.

¹⁰ Kulilaya, tjinguru ngayulu tjukurpa ngunti wangkama anangu tjuta pukulmankunytjikitjangku tjana kulira ngayuku pukularinytjaku. Palu wiya, ngayulu anangu tjuta kulintja wiyangku Godaku tjukurpa tjukarurungku kutju wangkapai paluru nyakula pukularinytjaku. Tjinguruna palyanma anangu tjutangka nyakula ngayuku pukularinytjaku. Palu alatji palyarana Jesuku warka mulamulangku palyantja wiya.

Godalu Paulanya Ngurkantanu Tjukurpa Palumpa Wangkanytjaku

¹¹ Walytja tjuta kulilaya! Tjukurpa Palya Jesunyatjara ngayulu wangkanytjitja Godalanguru alatjitu ananguku tjukurpa wiya.

¹² Panya anangungkuni wangkara nintintja wiyatu palu Jesulu Christalu kutjungkuni nintinu. ¹³ Nyura panya ngayuku ninti panya ngayulu wati Jew mununa nganmanypa Jew tjutaku ara kutju kulira wanalpai, munu panyana ngayulu Jesuku walytja tjuta ngalturingkunytja wiyangku wataparara pungangi tjana Jesunya wanalwiyangku wantinytjaku. ¹⁴ Panya ngayulu mulapa Jew tjutaku tjukurku ninti pulka nyinangi ngayuku ngalungku tjutangka waintara, munu

ngayulu tjamuku tjanampa araku pulkara alatjitu mukuringangi. ¹⁵ Palu Mama Godaluni ngayunya pukultju pulkangku ngurkantanu iti wirkankunytja kuwaripangka palumpa warka palyantjaku. ¹⁶ Munu palumpa katja ngayula nintinu ngayulu mulamularingkula ankula malikitja tjutangka Tjukurpa Palya palunytjara tjakultjunkunytjaku, panya Jew wiya tjutangka. Kana paluru ngurkantara tjunkunyangka ngayulu wati kutjupangka tjapintja wiyatu ngayunya wangkara nintintjaku. ¹⁷ Mununa Jerusalemalakutu ankunytja wiyatu Peternya tjananya nyakunytjikitja panya Jesulu iyantja tjuta, panya tjananya-warara ngurkantara tjunu ngayula kuwaripangka. Palu anuna manta ini Arapiyalakutu mununa nyara palula kuli tjuta nyinanytjatjanu ngula mulapa malaku anu ngura Tamatjakalakutu. ¹⁸ Palulanguruna kuli mankurpa wiyaringkula Jerusalemalakutu malaku anu Peterla junguringkula paluru ngali wangkanytjikitja mununa nyara palulalta wirkara rawa nguwanpa nyinangi tjirirpi 15. ¹⁹ Palu nyara palula nyinarana ngayulu Jesulu iyantja kutjupa tjuta nyakunytja wiyatu, palu Jamesanya kutjuna nyangu Mayatja Jesuku panya malanypa. Mununa palulangurulta anu malaku Tamatjakalakutu. ²⁰ Palu kulilaya, nyanga palunyana walkatjunanyi Mama Godala mirangka mununa ngunti wangkanytja wiyangku tjukarurungku kutju nyurala tjakultjunanyi.

²¹ Nyara palulanguruna ankula tjukurpa para-wangkarinangi anangu tjutangka manta

Tjiriyala pulala Tjilitjiyalawanungku. ²² Katjuya Jesuku walytja kutjupa tjuṭa manta nyara Judeala nyinanytja tjuṭa ngayuku ngurpaṭu nyinangi panya paluru tjana ngayunya nyakunytja wiyatu. ²³ Palu kutjupa tjuṭangku tjakultjunkunyangka kutjuya kunyu kulinu, “Wati panya paluru kunyu kampa kutjuparingu, panya paluru nganmanytju ngananyanya wataparara pungangi munu panya tjukurpa Jesunyatjara wiyantjikitja mukuringangi. Palu kuwari kunyu wati panya paluru tjukurpa panya palunyaṭa wangkarinanyi.” Alatjiya kunyu kuliningi ngayunyatjara kutjupangku wangkanyangka. ²⁴ Munuya palulanguru Godanyaṭa mirawaṅingi ngayulanguru.

2

Peterlu Tjana Paulanya Pukuṭu Palyanmankunytja

¹ Mununa kuli 14 wiyaringkula piruku anu Jerusalemalakutu. Mununa wati kutjara katingu Paanapatjanya pulanya Taitatjanya. ² Panya Mamaluṅi unngu nintinu Jerusalemalakutu ankunytjaku, kana ankula Jesuku walytja atunymankupai tjuṭangka tjunguringkula wangkangi. Mununa tjanala tjakultjunangi ngayulu Jew wiya tjuṭangka Tjukurpa Palya Jesunyatjara wangkanytjatjanungku. Uwa, ngayulu tjanala tjakultjunangi ngayuku warṅa tjana ngunti kulira ngayunya anara wiyamankunytjaku-tawara. Panya tjinguru alatji tjana ngayuku warṅa anannyangka

anangu tjutangku Tjukurpa Palya kulira wantiku. Palula-tawarana ngayulu warkarinytjatjanungku tjanala tjakultjunangi kulira tjana palyanmankuny tjaku.

³ Munuya ngayuku malpa Taitatjanya wituwituntja wiyatu Jewku arawanu watiringkuny tjaku, panya paluru wati Jew wiya nyinangi. ⁴ Kaya Jew kutjupa tjuta mukuringangi wati panya paluru Jew tjuta purunyariny tjaku. Panya Jew paluru tjana nganana ngunti tjungurinkula Jesuku walytja purunypa nyinangi nganannya nyakula wangkanytjikitja nyanga alatji wangkara, "Nyara tjana Jesuku walytja tjuta palu tjana Moseku ara wantipai." Tjukurpa nyanga palunyaya wangkangi panya paluru tjana mukuringangi nganana Jew tjutaku arawanu nyinany tjaku munuya nyara palulanguru Taitatjanya wituwituningi Jew tjutaku arawanu watiringkuny tjaku. Palu wiya, nganana Jesuku Christaku mulamularingkula putu malaku ara panya nganmanyitjawanu nyinanyi. ⁵ Munula tjanala tungunpungkula tjananya kulira alatjitu wantingu nyura ngunti kulintjaku-tawara. Tjinguru tjana Taitatjanya Moseku arawanu watinnyangkampa nyura kulilku, "Munta-uwa, mulapa nganana uti Moseku arawanu nyinama Godalu nganannya wankarunkuny tjaku." Alatji ngunti kulintjaku-tawarala wati panya palula tjanala tungunpungu nyura Tjukurpa Palya Jesunyatjaraku kutju mulamularingkuny tjaku.

⁶ Kutjupa tjutangkuya tjinguru alatji kulini Jamesanya, Peternya, Johnnga tjana

pulka nyinanyangka-palku Jesuku walytja kutjupa tjuṅangka waintarira. Tjinguru mulapa, tjinguru wiya, palu Godalu utitja nyakula ngurkantankunytja wiyangku unngutja nyakula ngurkantankupai. Ka ngayulu Tjukurpa Palya Jesunyatjara Jew wiya tjuṅangka wangkanytjatjanungku pitjala tjanala tjakultjunkunyangkaya palya kulinu, mununiya wituwituntja wiyatu tjukurpa kutjupa wangkanytjaku. ⁷ Palu paluru tjana kulira nintiringu panya Godaluni ungu warka nyangatja tjukurpa Jew wiya tjuṅangka wangkanytjaku, panya paluru nganmanytju Peternya wituṅu Jew tjuṅangka wangkanytjaku, palu purunypa. ⁸ Panya Godalu Peternya tjukurjtjara witura iyanu Jew tjuṅakutu munu palunya nintiningi munu witulyanangi palula tjanala warkarinytjaku. Munu palu purunypatu ngayunya tjukurjtjara ngurkantara witura iyanu Jew wiya tjuṅakutu mununi ngayunya nintiningi munu witulyanangi palula tjanala warkarinytjaku.

⁹ Uwa, panya Jamesanya, Peternya, Johnnga tjana Jesuku walytja tjuṅa atunymankupai nyinanyi. Munuya ngayunya ngurkantara kulinu alatji, “Mulapa warka nyangatja Godalu palunya ungu.” Munulinya paluru tjana mara wituṅu Paanapatjanya ngalinya, munuya wangkangu, “Nyuntu nganana tjukurpa kutju palunypatu wangkanyi. Panya nyupali Jew wiya tjuṅangka tjukurpa wangkanyi, ka nganana palu purunypatu Jew tjuṅangka wangkanyi.” Alatjiya ngalinya pukultu

wangkangi. ¹⁰ Munulinya paluru tjana piruku alatji wangkangu, “Palu kulinma pula Jesuku walytja kutjupa tjuta nyanga Jerusalemala nyinanytja tjuta ungkunyjtikitjangku panya paluru tjana ngaltutjara maralpa nyinanyi.” Palu ngayulu nyangatja rawangku kuliningi panya ngura kutjupa tjutangka mani mantjira katira tjananya ungkunyjtikitjangku.

Paulalu Peternya Tjukururuntja

¹¹⁻¹² Palulanguruli ngulalta Paanapatjanya ngali Antiyakalakutu anu munuli tjunguringkula nyinangi Jesuku walytja kutjupa tjutangka panya Jew wiya tjutangka. Ka palula malangka Peternya wirkanu Antiyakala munu ngananala tjunguringkula nyinangi Jew wiya tjutangka kulu. Munu paluru Jew tjutaku ara wantira ngananala tjungungku mai ngalkuningi mauntalpa nyinara ngalkuntja wiyangku. Ka ngura nyara Jerusalemala wati ini Jamesanya tjana Jesuku walytja tjuta atunymankupai nyinangi, ka Jamesanya panya wati kuranyitja tjanampa mayatja. Palu ngura nyara Jerusalemala panya Jesuku walytja kutjupatjara Jew tjuta nyinangi, munuya kutjupa tjarangku alatji kulilpai, “Utiya Jew wiya tjuta Jesuku walytjaringkunyjtikitja mukuringkulampa Moseku arawanu watiringama nganananya purunypa.” Ka anangu nyanga palula tjanalanguru Jamesalu wati mankur-mankurpa ngurkantara iyanu Antiyakalakutu. Ka tjana ngura nyara palula wirkankunyangka Peterlu tjananya nyakula kuntaringu,

panya paluru alatji walytjangku kuliningi, "Tjinguru tjana ngayunya Jew wiya tjutangka nyinanyangka nyakula ankula tjakultjungkuku Jerusalemala nyinanytja tjutangka." Alatji Peterlu kuliningi munu palulanguru Jew wiya tjutanguru paturingu munu tjanala piruku mai ngalkuntjikitja tjunguringkunyitja wiya mauntalpa nyinangi.

¹³ Ka ngura nyara Antiyakala Jesuku walytja kutjupattjara Jew tjuta nyinangi. Munuya paluru tjana Peternya Jew wiya tjutanguru paturingkunyaangka nyakula palu purunypa tjana kulu paturingu munuya tjanala piruku tjunguringkula mai ngalkuntja wiyaringu. Ka wati panya Paanapatjalu kulu Peternya arkanu munu tjanalanguru paturingu.

¹⁴ Kana alatji palyannyangka nyakula kuliningi, "Nyangatjaya ngunti kulini Peterlu tjana." Panya nyanga alatji palyaraya Tjukurpa Palya Jesunyatjara putu tjukarurungku kulini. Ka Jesuku walytja Antiyakanya ngurara uwankara tjunguringkunyaangka ngayulu Peternya wangkara tjukaruruu tjanala mirangka. Alatjina palunya wangkara tjukaruruningi, "Kulinin Peter? Panya nyuntun wati Jew, munu panyan nganmanytju Moseku ara kulira wanangingi. Nyaratja palya. Palu panyatja kulila, panya nyuntu Antiyakalakutu pitjala Jew wiya tjutangka tjunguringkula nyinara mai ngalkuningi. Munun tjinguru walytjangku unngu kuliningi, 'Wiya, palyana ngalkuni Jew wiya tjutangka.' Palu wati panya Jew mankur-mankurpa Jerusalemalanguru

pitjanyangka nyakula nyuntu kun_utaringu munu panyan Jew wiya tju_utangu pa_uturingu. Munu nyuntu tjananya wangkara wituwituningi Jew tju_uta purunypa nyinanytjaku. Nyangatja ngunti tjuka_ururu wiya.

¹⁵ “Peter kulila, nyuntu ngali Jew alatjitu iti ngaringu. Ka Jew wiya tju_utangu Moseku ara wa_unantja wiya nyinapai. Palu nyuntu ngali an_uangu Jew kutjara nyinanyi ngalimpa walytjapitingka tjungu. ¹⁶ Nyuntu ngali ninti Godaku munuli nintingu kulini panya an_uangu Moseku arawanu nyinanyangka Godalu palunya tjuka_ururunmankula walytjanmankunytja wiya. Palu paluru Jesuku Christaku mulamularingkunytjatjanu kutju ka_uralyarinyi munu Godaku walytjaringanyi. Kala nyara palulanguru Moseku ara wantikatingu, panya nganana Jesuku Christaku kutju mulamularinganyi, kalanya nyara palulanguru Godalu walytjanmananyi Moseku arawanungku wiya.”

¹⁷ Palulanguruna tjukurpa nyangatja Peterla wangkangu, “Kulila, Jew wiya tju_utangkuya tjukurpa Mosenya Godalu un_ugkunytjitja kulira wa_unantja wiyatu ngurpa nyinanyi. Kaya nyara palulanguru Jew tju_utangu tjananya kuranmankupai. Ka panya nyuntu ngali nganmanypa Jesuku walytjaringkula Moseku araku wiyaringkula Jew wiya tju_uta purunyaringu, ka panyalnya kuranmanangi Jew tju_utangu. Palu palya. Tjinguru Jew kutjupangu ngalinya wangkaku alatji, ‘Jesulumanti nyupalinyampa wituwituni Godanya wantira Jew wiya tju_uta purunyarira kurangka

nyinanytjaku. Uti nyupali Moseku arawanu kutju nyinama nganannya purunypa.’ Alatji tjinguru tjana ngalila wangkaku. Palu wiya, paluru tjana ngunti wangkanyi, kali kulira wantima. Panya Jesulu wituwituntja wiya nganana Godanya wantinytjaku.

¹⁸ “Panya nganmanytjuna Moseku ara arkara wananingi Godala tjunguringkunyjtikitjangku, palu ngayulu Jesuku mulamularingkula kuwari Godala tjunguringu alatjitu, mununa palulanguru Moseku arawanu Godala tjunguringkunyjtikitjangku kulintja wiyangu wantinyi. Palu ngayulu tjinguru piruku Moseku arawanu Godala tjunguringkunyjtikitjangku kulirampa palula tungunpungkuku, panya ara nyara palulawanu nyinanyangka Godalu ngayunya nyakula tjukarurunmankula walytjanmankunyjtja wiya. ¹⁹ Kana Moseku arawanu Godala tjunguringkunyjtikitjangku kulintja wiyaringu, mununa Jesuku mulamularingkula kutju Godala tjunguringu palulawanu kutju tjukaruru nyinanytjikitja.

²⁰ “Uwa, ngayulu panya Jesula tjunguringkula palunya tungun-tunguntu wana ilunytja kulira nguluringkuwiyangu. Mununa kuwari walytja nyinanytja wiya, panya Christanya Godaku katja ngayula ungu nyinanyi. Paluru panya ngayuku pulkara mukuringkula anga-ilungu ngayuku ngalkilpa. Ka ngayulu palumpa mulamularingkunyangka paluru kuwari ngayula tjunguringkula nyinanyi. ²¹ Tjingurula Moseku arawanu nyinanyangka Godalu nganannya tjukarurunmankula

walytjanmanama, ka Jesunya nganampa ngalkilpa ilunytjaku wiya ngarama, kala kulinma, 'Munta, paluru tjinguru unytju ilungu.' Palu wiya, panya Moseku arawanu nyinanyangka Godalu nganannya walytjanmankunytja wiya. Palu nganana Jesuku Christaku mulamularingkunytjatjanu kutju karalyarinyi kalanya Godalu tjukarurunmankula walytjanmananyi, panya paluru pukultju pulkangku nganampa palyanu. Ka nganampa wantinytjaku wiyalta ngaranyi." Alatji ngayulu Peterla wangkangi.

3

Jesunya Kutjula Kulinma

¹ Palu Kalaitjiyanya ngurara tjuta, nyura nyaanguru kata kuraringkula palunya wantingu? Nganalu nyuranya kulintja kampa kutjupanu? Panya nyuralana nganmanytju utingku wangkangi Jesunya punu katakutjarangka wakara utitjunkunytja, ka panya nyura kulintjatjanu palumpa mulamularingu. Nyara palulanguru panya Godalu nyuranya tjukarurunmankula walytjanmanu. Ka nyura nyaanguru wantira Moseku arawanu Godala tjunguringkunytjikitjangu kulini? Nganalu nyuranya tjaa kuranu?

² Palu wanyuna nyurala tjapilku. Nyaanguru wanyu Kurunpa Milmilnga panyatja nyurala tjarpangu? Moseku ara wanganarangku kulira palyannyangka? Wiya, nyura panya Tjukurpa Palya Jesunyatjara kulira

mulamularingkunyangka Kurunpa Milmilnga nyurala tjarpangu. ³ Ka nyura nyaanguru kata kuraringu? Panya nganmanypa nyura Jesuku walytjaringu Godalu palyannyangka. Palu kuwari nyura kulini, “Nganana Moseku arawanu nyinara kunpuringkuku Jesunya mulamulangku wanantjikitja.” Palu wiya, nyura ara nyara palunya wanara pu tu kunpuringanyi, panya Godalu nganmanytju walytjanmankunytjatjanungku nyuranya rawangku kunpulpai palunya wanantjaku. Palu nyaaku nyuranku wanyu piruku kulini walytja kunpuringkunytjikitjangku ara panya palulawanu?

⁴ Panya nyura nganmanytju Jesunya tungun-tunguntu wananingi palumpa mirpantju tjutangu nyuranya pulkara kurannyangka kulintja wiyangku. Palu kuwari nyanga nyura Moseku arawanu piruku nyinanytjikitja mukuringanyi, kana alatji kulini, “Ai, nyaanguruya nyanganpa alatjirinyi? Panya tjana nganmanytju Jesunya tungun-tunguntu wananingi, munuya kuwari wantinyi. Unytjungku-mantiya panyatja nganmanytjumpa wananingi.” ⁵ Kulilaya, Godalu Kurunpa Milmilnga nyurala unngu tjarpatjunu paluru nyuranya witulyankunytjaku nyura kutjupa kutjupa pulka tjuta witulyatjarangku palyantjaku. Panya Godalu nyuranya Moseku ara wanganarangku kulira palyannyangka Kurunpa Milmilnga nyurala tjarpatjunkunytja wiya. Palu nyura Tjukurpa Palya Jesunytjara kulira mulamularingkunyangka kutju paluru

nyurala tjarpatjunu. Ka nyura wanyu putu nintiringangi?

⁶ Panyatjaya kulinma wati panya Aipuramanya, panya nyiringka iriti walkatjunkunytja ngaranyi alatji,

“Aipuramanya mulamularingu Godaku. Ka nyara palulanguru Godalu palunya mulamularingkunyangka nyakula tjukarurunmankula walytjanmanu.” *

⁷ Kulini nyura? Ngananya tjana wanyu Aipuramanya purunypa nyinanyi? Wiya, panya paluru tjana, panya Godaku mulamularingkupai tjuta.

⁸ Panya nyiringka iriti walkatjunkunytja tjukurpa palurutu ngaranyi Godalu panya kalkuntja, panya paluru wangkangu anangu manta winkitja palumpa mulamularingkunyangka tjukarurunmankula walytjanmankunytjikitjangku. Nyangatja tjukurpa palya mulapa nganmanytju Godalu Aipuramala tjakultjunkunytja. Alatji paluru wangkangu, “Ngayulu anangu manta winkitja pukulmankuku nyuntulanguru.”*

⁹ Ka panya Aipuramanya mulapa Godaku mulamularingu. Ka nyara palulanguru palunya atunymara kanyiningi. Ka anangu kutjupa tjuta Aipuramanya purunypa mulamularingkunyangka Godalu palunya tjananya kulu atunymara kanyilku.

¹⁰ Panya Godaku tjukurpa iriti Moselu nyiringka walkatjunkunytja ngaranyi alatji,

“Utiya tjukurpa Godalu ngayunya ungkunyjtija uwankara, wanganarangku

* **3:6** Genesis 15:6 * **3:8** Genesis 12:3; 18:18; 22:18

kulira palyanma, tjukurpa uwankarangka tungunpungkuwiyangku. Tjinguru nyura tjukurpa kutjungka tungunpungkunyangka, Godalu nyuranya kukanymananyi, ngula pungkunytjikitjangku.” *

Alatji ngaranyi nyiringka. Ka tjinguru anangu kutjupa Godanya pukulmankunytjikitja mukuringkula tjukurpa Godalu Mosenya ungkunytjitja uwankara wanganarangku kulinma. Palu paluru tjinguru tjukurpa kutjungka tungunpungkula ngatarinyi alatjitu, ka Godalu palunya pungkunytjaku alatjitu ngaranyi. ¹¹ Ka nganalu tjana wanyu tjukurpa uwankara wanganarangku kulira palyalpai nyinanyi kutjungka tungunpungkunytja wiyangku? Wiya alatjitu. Kala pala palulanguru kulini anangu tjuta Moseku tjukurwanu putu tjukaruru ngaranyi Godalu nyakula pukularinytjaku. Panya nyiringka iriti walkatjunkunytja ngaranyi alatji,

“Anangu mulamularingkunyangka kutju, Godalu palunya walytjanmankuku. Ka paluru Godala tjunguringkula wanka titutjara nyinaku, panya mulamularingkunytjanguru.” *

¹² Palu tjukurpa Godalu Mosenya ungkunytjitja nyanga purunypa wiya, ara mauntalpa ngaranyi munu alatji wangkanyi,

“Anangungku tjukurpa nyanganpa uwankara wanganarangku kulira palyara kutju Godala tjunguringkula wanka titutjara nyinaku.” *

* **3:10** Deuteronomy 27:26 * **3:11** Apakukaku 2:4 * **3:12** Leviticus 8:5

13 Uwa, nganana tjukurpa Godalu Mosenya ungkunyjtija uwankara putu wanganarangku kulira palyalpai munula nyara palulanguru kukanyaringu. Palu Jesunya Christanyalampa ngalkilpa anga-ilungu punungka, panya nyiringka iriti walkatjungkunyjtija tjukurpa ngaranya nyanga alatji,

“Panya anangu pungkula punungka utitjungkunyjtjanya, nyara paluru kukanyapa.” *

14 Alatji Jesunya kukanyaringu munu panya nganampa ngalkilpa ilungu, Jew wiya tjutaku kulu. Panya Godalu Aipuramanya mulamularingkunyangka kalkunu palunya pukulmankunyjtikitjangku, palu purunypa paluru Jew wiya tjuta kulu kuwari pukulmananyi Aipuramanya purunypa Godaku mulamularingkunyangka. Munu panya Godalu nganmanytju kalkuntjatjanungku nganana uwankarangka Kurunpa Milmilnga tjarpatjunu nganana Jesuku mulamularingkunyangka.

Godalu Kalkuntja munu Moseku Tjukurpa

15 Uwa walytja tjuta, kuwarina ara kutjupa nyurala wangkanyi nyura uti kulintjaku. Tjinguru anangu kutjarangku wangkara kulilpai kutjupa kutjupa palyantjikitjangku munu pulanku wangkara kalkulpai. Ka nyara pula nganmanytju wangkara kalkuntja kutjupangku malangka putu wiyani munu putu kampa kutjupa palyani. ¹⁶ Ka tjukurpa nyanga palu purunypa nyiringka iriti walkatjungkunyjtija

* **3:13** Deuteronomy 21:23

ngaranyi Godalu kalkuntja Aipuramanya. Panya paluru palunya kalkunu munu palumpa tjitji kulu kalkunu. Palu panya nyiringka tjukurpa nyangatja ngaranyi *tjitji kutju*, tjuta wiya. Kala nyanga palulanguru kulini panya tjitji kutju paluru ini Jesunya Christanya.

¹⁷ Nyaana wanyu wangkaku nyura uti kulintjaku? Wiya, nyangatjaya kulila. Panya nganmanytju alatjitu Godalu Aipuramanya kalkunu, munu palulanguru yiya 430 ngarala wiyaringkunyaangka malangka kutju tjukurpa pulka Mosenya ungu. Palu tjukurpa panya mala ungkuntjalu putu kampa kutjupa palyaningi tjukurpa panya nganmanytju kalkuntjanya. Panya kalkuntja paluru waintara alatjitu ngaraku titutjara.

¹⁸ Panya ngana Moseku arawanu nyinanyangka Godalu nganannya kalkuntjatjanungku putu unganyi. Palu paluru nganannya ungkupai paluru kalkuntjatjanungku kutju. Panya Aipuramalu wanka nyinaralpi Moseku ara kanyintja wiya ngurpa nyinangi. Ka Godalu pukultju pulkangku palunya ungu paluru kalkuntjatjanungku.

¹⁹ Ka nyaaku wanyu Godalu tjukurpa pulka tjuta ungu Mosenya? Wiya, tjukurpa palunya ungu anangu tjutangku kura palyantjatjanungku nintingku kulintjaku. Palu tjukurpa nyanga paluru ngarangi Aipuramaku tjamu malatja malatjanguru utiringkuntjaku patara Godalu panya kalkuntjitja. Ka tjukurpa panya palunya Godalu palumpa angelpa wituwu Mosenya ungkuntjaku, ka paluru anangu

tjuṭangka wangkara nintinu. ²⁰ Palu Godalu kutjupawanungku Aipuramanya kalkuntja wiyatu palunya alatjitu kalkunu. Panya Godanya kutju alatjitu munu kutju paluruṭu Mosenya tjukurpa ungu munu Aipuramanya kutju paluruṭu kalkunu.

²¹ Palu kutjupa tjuṭangu tjinguru kulini alatji, “Godalu tjinguru Mosenya tjukurpa panya pulka tjuṭa ungkula Aipuramanya panya kalkuntjatjanungku wantingu.” Palu wiya, Godalu Mosenya ungkula kalkuntjitja panyatja wantinytja wiyangu kuliningi alatjitu, panya kalkuntjitja nyara palulanguru kutju paluru nganannya tjukarurunmankula walytjanmankupai. Tjinguru nganana Moseku arawanu tjukaruru mulapa nyinanyangkampa Godalu nganannya tjukarurunmankula wankarunama palula tjungu titutjara nyinanytjaku. Palu wiya, tjukurpa nyara palulawanula puṭu alatjitu tjukaruru nyinapai. ²² Panya tjukurpa iriti nyiringka walkatjunkunyitja alatji ngarinyi, “Manta winkingkaya anangu uwankarangku kura rawangku palyani munuya puṭu wantinyi.” Uwa mulapa nganana puṭu kura wantinyi, palu nganana Jesuku Christaku mulamularingkunyangka kutju Godalu kalkuntjatjanungku nganannya tjukarurunmankula walytjanmankuku. ²³ Panya nganmanypa nganana Moseku tjukurwanu nyinangi Godalu nganannya tjukaruru nyinanyangka nyakula tjukarurunmankunyitjaku, palu wiya, puṭula kura wantira tjukaruru nyinangi, kalanya

paluru pututu tjukarurunmanangi. Panya pulitjumunungku anangu tjuta tjailangka kanyilpai, kaya putu pakalpai, palu purunypa nganaṅa nganmanypa Moseku tjukurwanu nyinara putu tjukarururingangi Godalu nganannya nyakula tjukarurunmankula walytjanmankunytjaku. Panya Jesunya pitjanytja kuwaripangka nganaṅa putu kuliningi palumpa mulamularingkunytjikitjangku munula kuwari kutju kulira mulamularingu paluru pitjala nintinnyangka.

²⁴ Uwa, Godalu nganannya Jew tjuta tjukurpa pulka ungu Moselawanungku nganaṅa wanganarangku kulira palyantjaku. Tjukurpa nyanga palurulanya kutangku purunytju tjukaruruningi Jesuku Christaku patara. Panya paluru pitjangu nyuntu nganaṅa palumpa mulamularingkunyangka Godalu nganannya tjukarurunmankula walytjanmankunytjaku.

²⁵ Uwa, nganmanytjulanya Moseku tjukurtu nganannya tjukaruruningi palulawanu tjukaruru nyinanytjaku, palu kuwarila Jesuku mulamularingkula palulawanu wankaru nyinanyi.

²⁶ Ka panya nyura Jesuku Christaku mulamularingkunytjatjanu Godaku katja untalpa nyinanyi, Moseku arawanu wiya. ²⁷ Panya nyura minangka baptise-aringkula kuwari Christala tjungu nyinanyi. ²⁸ Panya nyura kutjupa tjuta Jew tjuta nyinanyi, ka kutjupatjara Jew wiya tjuta, ka panya kutjupa tjuta wati mayatjaku unytju war̄karipai, ka tjara kutjupangku walytjangku kulira war̄karipai. Ka panya kutjupa

tjuta wati, ka kutjupa tjuta minyama. Nyangatja palya, palu nyura uwankara kutjuringu Jesula Christala kutjunga palumpa walytjar-
ingkula. ²⁹ Uwa, nyura Christaku mulamula-
ringkula palumpa walytjapiti nyinanyi. Nyara
palulanguru nyura Aipuramanya purunypa ny-
inanyi. Ka Godalu nyuranya kalkuntjatja-
nungku ungkuku alatjitu, panya iriti Godalu
Aipuramanya wangkara kalkunu anangu tjuta
palulawanungku pukulmankunytjikitjangku.

4

¹⁻² Palu walytja tjuta, wanyuna ara kutjupa
nyurala wangkama panya Moseku aratjara
nyura tjukaruru mulatu kulintjaku tjukurpa
nyanga alatji, panya watingku kalkulpai
tjilpiringkula katja ungkunyjtjikitjangku
paluru kanyintja uwankara. Palu katja
paluru kuwaripa tjukutjukutu nyinanyi
mantjintja wiya munu kalkuntja kutju kulini.
Munu paluru warkaripai tjuta purunypa
nyinanyi kutjupa kutjupa mantjintja wiyatu,
panya paluru ngula kutju pulkaringkulalta
mantjira kanyilku tjintu panya mamangku
ungkunyjtjikitjangku wangkanyjtjitjanga kutju.
Paluru tjukutjuku nyinanyangka anangu
kutjupangku palunya atunymara kanyilpai
munu kalkuntja tjuta kulu atunytju kanyilpai
paluru ngula mantjintjaku. ³ Ka Jesuku walytja
tjuta palu purunypa nyinangi. Panya Jesuku
mulamularingkunytja kuwaripangka nganana
mamu arkayitja tjutangka wanganarangu
kuliningi munula palunya tjananya putu

wantingi. Panya wati war̄karipaingku palumpa mayatjangka wanganarangku kulilpai, palu purunypa nganaṅa ara palula tjanala kutju wanganarangku kuliningi. ⁴ Palu tjirirpi panya palula panya Godalu kulintjitjangka alatjitu palumpa katja mantakutu witura iyanu. Ka minyma Jew-ngku palunya iti kanyinu Moseku tjukurwanu nyinara. ⁵ Paluru pitjangu nganaṅanya Moseku ara wanalpai tjuṭa wankarunkunytjikitja nganaṅa palumpa walytjaringkula Godaku katja untalpa mulapa nyinanytjaku. Kala nyara palulanguru kuwari Jesunya wanaṅi munula alatji kulini, “Godalu nganaṅanya Moseku arawanu nyinanyangka nyakula tjukarurunmankula walytjanmankunytja wiya.” ⁶ Ka nyuntu nganaṅa Godaku katja untalpa nyinanyangka paluru nganaṅala palumpa katjaku kurunpa tjarpatjunu nganaṅala unngu nyinanytjaku. Kurunpa nyara paluru panya Kurunpa Milmilnga, ka nganaṅa kurunpa nyara palunyatjarangku Godanya walkura wangkapai, “Abba.” Panya alatji wangkanyi, “Mama.”

⁷ Uwa, nyura nganmanypa wati war̄karipai tjuṭa purunypa nyinangi nyurampa mayatjangka mantjintjikitja wiya, palu kuwari nyanga nyura Godaku katja untalpa nyinanyi. Ka nyara palulanguru Godalu nyuranya kalkuntjatjanungku ungkula pulkara pukulmankuku.

Paulanya Tjanampa Kulira Tjituru-tjitururinytja

⁸ Panya nganmanypa nyura Godaku ngurpa nyinara mamu arkayitja tjutangka kulira wananingi. Panya wati warkaripaingku palumpa mayatjanga wanganarangku kulilpai, palu purunypa nyura mamu palula tjanala wanganarangku kulinigi. Palu mamu nyara paluru tjana kurakura tjuta god mulapa wiya. ⁹ Ka kuwari nyanga nyura Godaku nintiringu, panya Godalu nyuranya palumpa nintiringkunyjtaku palyanu. Ka nyura nyaaku piruku mukuringanyi mamu palula tjanala kulintjikitja? Nyara paluru tjana palya wiya kurakura tjuta, ka nyura tjananya kulira kurunpa kunpuringkula pukularinytja wiya alatjitu. Kaya wantima mamu palula tjanala piruku mayatja purunytja kulintja wiyangku. ¹⁰ Nyura panya Jew wiya tjuta, munu nyura nyaaku Jew tjuta purunypa Moseku arawanu nyinanytjikitja mukuringanyi? Panya kuwari nyura kutjupa tjarangku Jew tjutaku ara titutjarangku kulilpai munu Saturday kutjupa Saturday kutjupa tjanala inmangka junguringkupai. Munu nyura piruku tjintu milmilpa kutjupa tjanampa ngaranyangka tjanala junguringkupai, tjinguru pira kutjupangka kutjupangka, tjinguru piri yakutu, tjinguru kulingka, tjinguru nyinngangka kulu. ¹¹ Tjinguru nyura kulini Godalu-manti alatji palyannyangka nyakula nyuranya tjukarurunmankula walytjanmankuku. Palu wiya. Panyaku nyura watarkuringu? Panya ngayulu nyurala rawangku tjakultjunangi Tjukurpa Palya

Jesunyatjaraku mulamularingkunyangka Godalu nyuranya tjukarurunmankula walytjanmankunytjaku. Palu tjinguruna unytjungku panyatja nyurala tjakultjunangi nyura malaku aruringkunytjaku-palku.

¹² Uwa walytja tjuta, uti nyura ngayunya arkanma, munuya kulinma panya Moseku tjukurtu nganannya pu tu tjukaruruni Godala junguringkula nyinanytjaku, palu panya Jesuku mulamularingkunyangka kutju Godalu nganannya tjukarurunmankula walytjanmankupai. Panya mungatu ngayulu nyurala tjungu nyinara nyuranya purunypa nyinangi Jew wiya purunypa munu panya nyuranya Moseku arawanu nyinanytjaku wituwituntja wiyatu. Ka nyura nyaaku ara pala palulawanu nyinanytjikitja mukuringanyi?

Panya ngayulu mungatu nyurala tjungu nyinanyangka nyura ngayunya kurantja wiyangku wirura kanyiningi. ¹³ Nyura ninti panya nyara palula ara ngayulu pikatjarangku nyurala Tjukurpa Palya Jesunyatjara tjakultjunangi. ¹⁴ Ka panya ngayulu pikatjara nyinanyangka nyura kuraringkula tungunpungkunytja wiyangku ngayunya altira nyurampa ngurangka pukultu kanyiningi angelpa ilkaritja purunypa munta Jesunya purunypa. ¹⁵ Panya nyura ngayuku pulkara pukularingi munu nyura nyaaringu kuwari? Ngayulu ninti panya wirurani nyura pukultu kanyiningi. Tjinguruna nyurala kutjupa kutjupaku ngatjinnyangka nyura ngayunya ungama alatjitu. Uwa, nyura panya ngayuku

nganmanypa pulkara mukuringkupai nyinangi, munu panyani nyura wirura pukultu ungupai ngaltunytjungku. ¹⁶ Palu kuwari nyanga nyura ngayuku kuraringu. Nyaanguru nyura alatjiringu? Tjinguru ngayulu nyuranya tjukarurungku wangkanyangka nyura ngayuku kuraringu.

¹⁷ Uwa, anangu nyara paluru tjana nyuranya rawangku pulkara wituwituni Moseku arawanu nyinanytjaku munu ngayuku kuraringkula palula tjanela kutju kulintjaku. Tjinguru nyura ngunti kulini tjana nyurampa mukuringkunyangka-palku, palu wiya tjana mukuringanyi nyura Jesunya wantira tjanela kutju kulintjaku. ¹⁸ Nganmanypa panyana nyurala nyinara tjukurpa tjukaruru wangkangi, palu kuwarina ngura kutjupangka nyinanyi. Ka palya nyura tjinguru anangu kutjupangku Tjukurpa Palya tjukarurungku wangkanyangka kulira palumpa mukuringama. Nyaratja palya, palu kutjupangku nyuranya mukumukura ngunti kuranyangkaya tjananya kulira wantima. ¹⁹ Uwa walytja wiru tjuta, nyura ngayuku tjitji tjuta purunypa, panya ngayulu tjukurpa Jesunyatjara nyurala wangkanyangka nyura palumpa mulamularingu. Palu nyura Moseku arawanu piruku nyinanytjikitja mukuringkunyangkana pulkara tjituru-tjitururira nyuranya rawangku kulini panya nyura kuwaripatu tjukarurungku kulintja wiya. ²⁰ Nyaalkuna nyuranya? Ngayulu putu kulini nyuranya tjukaruruntjikitjangku nyanga patu nyinara. Nyangatjana lita kutju walkatjura nyuranya pulkara wangkanyi. Palu

mukuringanyina ma-pitjala nyuranya ilangku purkarangku wangkanytjikitja. Palu putuna kulini.

Tjukurpa Aikanya Pula Tjiiranya

²¹ Kulilaya, panya nyura kutjupa tjuťangku Moseku ara kutju kulira wanani kuwaripangkuťu. Munu nyura palulanguru putu tjukarurungku kulini. Wanyu kana nyurala tjapila, “Nyura kulini panya Moseku tjukurtu nganana wangkanytja?” ²² Panya nyiringka iriti walkatjunkunyťja alatji ngaranyi Aipuramalu katja kutjara utinu minyma kutjarangka ini panya Itjumailnga pulanya Isaacanya. Ka panya Itjumailku ngunyťju ini Aikanya munu paluru Aipuramaku kuriku warkaripai Tjiiraku, ka panya Tjiiranya Isaacaku ngunyťju panya paluru walyťja warkaripai. ²³ Palu Tjiiranya panya tjtiji wiyatu pampa mulararingu munu panya palumpa kuri Aipuramanya wituwitunu palumpa warkaripaingka Aikala ngarinyťjaku, ka panya nyara palulanguru paluru katja kanyinu ini Itjumailnga. Ka palula malangka Godalu Aipuramanya kalkunu alatji wangkara, “Nyuntumpa kuri Tjiiranya kuwari nguwanpa pakuringkuku munu katja kanyilku.” Ka ngulalta Godalu panya kalkuntja wirkanu katja ini Isaacanya. ²⁴ Ka minyma nyanga kutjaranguru nganana tjukurpa kampa kutjupa kulini. Panya minyma kutjaranguru nganana ara kutjara kulini Godalu ungkunyťja. Munula minyma Aikalanguru kulini tjukurpa Godalu

Mosenya un^gkunytja puli panya ini Tjaniyala. Ka an^gangumpa nyanga Moseku ar^aawanu nyinara miny^a Aikanya pur^uny^a nyinanyi, Tjiiraku warkaripai pur^uny^a walytja warkaripai wiya.

²⁵ Miny^a nyara Aikanya kulira ngana^a kulini puli panya Tjanianya manta nyara Araipiyala ngururpa. Ka panya palumpa katja Itjumailnga ngunytju pur^uny^a walytja warkaripai wiya ka palumpakunu malatja malatja kulu palu pur^uny^a nyinanyi. Munula Aikanya kulira ngana^a Jerusalemanya kulu kulilpai panya Jew tjutaku ngura pulka. Uwa, Aikanya kulira ngana^a Jew tjuta kulilpai tjana Moseku ar^aawanu nyinanyangka, panya tjana alatji kulilpai, “Godalu nganannya ara nyanga palulawanu nyinanyangka nyakula tjukarurunmankula walytjanmankuku.”

²⁶ Ka miny^a panya Tjiiranya kulirala ngana^a kulini paluru kutjupaku warka unytjungku palyalpai wiya, Aikalu pur^uny^atju. Nyara palunya kulira ngana^a Jerusalema kutjupa kulini panya ngura ilkaritja. Panya ngura nyara paluru ngaranyi Jesuku mulamularingkupai tjutaku, Godalu tjananya tjukarurunmankula walytjanmara kanyintjaku.

²⁷ Panya tjukurpa Tjiiranyatjara nyiringka iriti walkatjunkunytja ngaranyi alatji,

“Nyuntu pukularima miny^a tjitji wiya nyinara, mulyararinytja wiya.

Nyuntu iti kanyintja wiya, palu kuwari pukulpa mirama.

Nyuntunya panya kuringku wantingu tjitji wiya.

Palu kuwari nyuntu tjitji
tjutatararingkuku.

Ka nyura minyma kuritjara tjutangu rawa
nyinara tjitji mankurpa kutju kanyilku.” *

Alatji panya Aitjayalu iriti walkatjunu nyiringka.

²⁸ Uwa walytja tjuta, nyura panya Godaku
katja untalpa nyinanyi Isaacanya purunypa,
panya Tjiiralu nyinara rawangku pataningi
Isaacaku munu Godalu kalkunnyangka kutju
katja mantjinu, palu purunypa nyuranya Godalu
katja untalpa kanyini kalkuntjatjanungku. ²⁹ Ka
panya Itjumailnga iti wirkanu Aipuramanya
pula Aikanya junguringkula ngarinyangka. Palu
Isaacanya iti ngaringu Godalu Aipuramanya
kalkuntjitjangu.

Nyara palulanguru
kutju Isaacanya wirkanu Kurunpa Milmilu
palyannyangka. Palu tjitji paluru pula
tjungu pulkaringangi, ka Itjumailtu Isaacanya
rawangku uulinkupai. Ka palu purunypa
kuwari ngaranyi panya Jew tjutaya Jew
wiya tjutaku pulkara kuraringkupai, panya
tjana nintingku kulilpai alatji, “Godalu
nganananya Jesuku mulamularingkunyangka
kutju tjukarurunmankula walytjanmanu.”
Kaya nyara palulanguru Jew tjuta tjanampa
kuraringkupai. ³⁰ Panyatja kulinma panya
nyiringka iriti walkatjunkunyaja ngaranyi alatji
Godalu Aipuramanya wangkanyaja,

“Nyuntu ilunyangka Aikaku katjangku Itju-
mailtu nyuntulanguru kutjupa kutjupa man-
tjintja wiya alatjitu. Palu Isaacalu kutjungku

* 4:27 Aitjayaku 54:1

nyuntumpa uwankara mantjilku. Nyara palulanguru Aikanya pulanya Itjumailnga ngura kutjupakutu paira iyala panya paluru pula walytja war̄karipai wiya mayatjangku wangkanyangka kutju palyalpai.” *

Alatji Godalu Aipuramala wangkangu.

³¹ Uwa walytja tjuṭa, tjukurpa nyanga palulangurula nyaa kulini? Wiya, nganaṅa kulini Jesuku Christaku mulamularingkupai tjuṭa Aikaku katja purunypa wiya, panya minyma paluru mayatjangku wituwitunnyangka war̄karipai. Palu nganaṅa panya Tjiiraku tjitji purunypa nyinanyi, panya paluru Aipuramaku kuri mulapa nyinangi walytja war̄karipai.

5

Paulalu Wangkanytja Kutju Wanantjaku

¹ Palu kulilaya, Jesunya nganampa ngalkilpa ilunyangka nganaṅa karalyaringu. Panya nganaṅa Moseku arawanu arkara nyinanyangka Godalu nganaṅanya nyakula tjukarurunmankula walytjanmankunytja wiya. Panya paluru nganaṅanya pungkunytjaku ngaranyi puṭu tjukaruru nyinanyangka. Palu Christalu panya nganaṅanya ngalkinu karalyarira palulawanu nyinanytjaku. Ka nyanga palulanguru kutjupa tjuṭangu nyuranya Moseku arawanu Godaku walytjaringkunytjaku wituwitunnyangkaya tjananya kulira wantima, panya tjana nyuranya ngunti kurani.

* **4:30** Genesis 21:10

2 Kulilaya, ngayulu Paulalu nyurala wangkanyi, panya tjana mukuringanyi nyura Moseku arawanu tjana purunypa watiringkula nyinanytjaku. Palu nyura tjanala wanganarangku kulira watiringkunyangkampa Jesulu nyuranya putu ngalkini nyura palula karalyarira nyinanytjaku, panya nyura palumpa mulamularingkunytja wiyangku wantinyi.

3 Wanyu wanti kana piruku nyurala utira wangka. Panya nyura Jew tjuṭa purunypa watiringkunytjikitja mukuringkula nyura uti Moseku tjukurpa uwankara kulira palyanma watiringkula kutju nyinanytja wiyangku, panya uwankara palyalwiyangku wantinyangkampa Godalu nyuranya putu tjukarurunmankula walytjanmananyi.

4 Tjinguru nyura Moseku arawanu nyinanytjikitja mukuringkula alatji kulini, “Nganana ara nyanga palunya wanannyangka Godalu nganannya tjukarurunmankula walytjanmananyi.” Palu nyangatja tjukaruru wiya. Munu nyura tjinguru alatji rawangku kulirampa nyura Jesuku mulamularingkunytja wiyaringkuku munu palunya wantiku, ka palulanguru Godalu nyuranya putu walytjanmananyi.

5 Palu Kurunpa Milmitu nganannya Jesuku Christaku mulamularingkunyangka ungu nintilpai, kala kulil-kulilpa patara nyinanyi Godalu nganannya Christaku mulamularingkupai tjuṭa tjukarurunmankula walytjanmara kanyintjaku.

6 Panya tjintu malatangka Godalu nganannya nyaa tjapilku? Paluru wanyu alatji

tjapilku, “Nyura Moseku arangka watiringu, munta wiya?” Palu wiya, Godalu nyanga alatji tjapintja wiya. Nyanga alatji paluru nganannya kutju kutju tjapilku, “Nyuntu mulapa Jesuku Christaku mulamularingu? Munun palunya wanara anangu kutjupa tjuta mukulyanku atunymara kanyiningi?” Nyanga palunya paluru tjapilku watiringkunyitja kulintja wiyanku.

⁷ Nganmanytju panya nyura Tjukurpa Palya Jesunyatjara tjukarurungku kuliningi munu palunya wanangingi. Ka nyuranya nganalu kuranu tjukurpa tjukaruru wantinytjaku?

⁸ Godalu nyuranya kurantja wiyatu. Paluru panya nyuranya ngurkantanu palunya wanantjaku. ⁹ Ara nyangatja kulila, panya yitja tjukutjukungku mai winki taltulpai, palu purunypa wati mankurtu tjukurpa ngunti wangkara nintirampa nyuranya uwankara kurani.

¹⁰ Palu nyura mulapa Mayatja Jesuku walytja nyinanyi kana palulanguru nyuranya nintingu kulini alatji, “Mulapa tjana lita nyangatja mantjira nyakula wangkara nintiringkuku munu ngayula wanganarangkulta kulilku, munuya kutjupa tjuta ngunti wangkanyangka kulira wantiku.” Alatjina nyuranya kulini. Ka panya Godanya ninti wati panya nyuranya kuralpai tjutaku munu palunya tjananya ngurkantara pungkuku.

¹¹ Palu walytja tjuta, kutjupa tjutangkuya kunyu ngayunya ngunti wangkapai alatji, “Tjinguru Paulalu Jew wiya tjutangka

wangkanyi Jesuku walytjaringkunyangka tjana Moseku arawanu watiringkunyjtaku.” Palu wiya, tjana ngunti kulini. Tjinguru ngayulu alatji wangkanyangkaya Jew tjuṭa ngayuku pukularima. Palu wiya, tjana rawangku ngayunya kuralpai munuya ngayunya rawangku pailpai tjukurpa Jesunya punu kaṭakutjarangka ngalkilpa ilunyjtija anangu Jew wiya tjuṭangka wangkanytja wiyangku wantinyjtaku. Tjinguruna Jew wiya tjuṭa watiringkunyjtaku wangkanyangkaya ngayunya wantima paintja wiyangku. Palu tjana rawangku ngayunya mirpantu wantipai. ¹² Uti wati panya nyuranya kuralpai tjuṭangkuyanku watiringkunyjtikitja mukuringkula uwankara alatjitu wiyanna!

¹³ Uwa walytja tjuṭa, Jesulu nyurampa ngalkilpa ilura nyuranya karalyarinyjtaku palyanu, nyura palulawanu pukulpa nyinanyjtaku. Ka tjinguru nyura kulini alatji, “Uwa, panya nganana Moseku arawanu nyinara Godaku walytjaringkunyjtja wiya. Palulanguru nganampa ngaranyi walytjangku kulira palyantjaku kura tjuṭa kulukulu.” Palu alatji kulintja wiyangkuya wantima. Uti nyuranku pulkara mukuringama munu nyuranku mukulyangku ngapartji-ngapartjingu alpamilanma. ¹⁴ Panya alatji Moselu iriti nyiringka walkatjunu tjukurpa tjuṭa mulapa palu purunypa. Panya nyuntunku walytja pulkara mukuringkunyjtja purunypa anangu kutjupa tjuṭaku pulkara mukuringama. ¹⁵ Palu nyura kuwari nyanga purunypa nyinanyjtja

wiya. Nyura papa inura purunypa pikati nyinanyi, panya papa kutjarangku pulanku ngapartji-ngapartjingku pulkara patjalpai, palu purunypa. Kana kuwari nyuranya pulkara wangkanyi alatji, uti nyuranku atunymanama kuraringkula Godalanguru paturingkunyjtaku-tawara.

Kurunpa Milmilngatjara Nyinanytja

¹⁶ Uwa, kana nyuranya wangkanyi alatji Kurunpa Milmiltu nintinnyangkaya wanganarangku kulira palyanma, munu nyura palulanguru putu mukuringkuku kura palyantjikitja. ¹⁷ Panya nganana walytjangku kulirampa kura kutju palyantjikitja mukuringkupai. Palu Kurunpa Milmiltu nganananya nintilpai wiru tjutaku kutju mukuringkunyjtaku. Ka nganana tjinguru walytjangku kulira kutjupa kutjupa kura tjuta kutju palyalku. Palu nganana Kurunpa Milmilta wanganarangku kulirampa wiru tjuta kutju palyalku, panya paluru nganananya unngu markulpai walytjangku kulira kura palyantjaku-tawara. ¹⁸ Ka panya nyura Kurunpa Milmilngatjara nyinanyi, ka palulanguru paluru nintinnyangka nyura wanganarangku kulira tjukaruru nyinanytjaku alatjitu ngaranyi, panya nyura kuwari kulini alatji, "Munta-uwa, mulapa Godalu nganananya Moseku arawanu nyinanyangka nyakula putu tjukarurunmankula walytjanmananyi."

¹⁹ Uwa, anangungku Kurunpa Milmilta kulira wantira palurunku mukuringkunyjtja

kutju kulira palyalpai. Munu paluru kuri walytjarangka ngaripai, munu kawakawangku kulilpai kurakura tjuta kungka kutjupangka kutjupangka palyantjikitjangku kunta wiyangku papangku purunypa. Panya anangu nyanga palu purunypa inura alatjitu nyinapai.

²⁰ Munu paluru puli punu pupakatira walkulpai, munu anangu tjuta initjunkupai, kutjupa tjutaku kuraringkupai, kalypa nyinapai wiya, nyararingkupai, munu mapalku waruringkula pulkara mirpanaripai. Paluru panya palurunku mukuringkuntjtja kutju kulira palyalpai, munu paluru ngalytjurmankupai munu anangu tjuta pikangku wangkara mauntankupai kayanku ngaparku pikaringkula wangkapai.

²¹ Uwa, anangu nyanga palu purunytju tjinguru kutjupangku wiru kanyinnyangka nyakula pulkara mukuringkupai, munu paluru waina tjikira tarangkaripai, munu kutjupa tjutangka tjunguringkula manyu pulkangku mai ngalkula wiyalpai munu kura kutjupa kutjupa tjuta tjanala tjunguringkula palyalpai. Panya anangu nyanga palu purunypa tjutana nganmanytju nyurala wangkangu mununa piruku nyanga wangkanyi palunyatü panya Godalu anangu nyanga palu purunypa nyinapai tjuta ngurkantankuntjtja wiya alatjitu palumpa walytjarangkuntjaku.

²² Palu anangungku Kurunpa Milmilta wanganarangku kulinnyangka paluru palunya nintilku nyanga purunypa nyinanytjaku, panya mukulya pukulpa mulapa nyinanytjaku

kurunpa rapa, munu purkarangku kulintjaku mapalku waruringkunyaja wiyangku, munu kutjupa tjuata ngaltunyajungku atunymara kanyintjaku munu palyanyku nyinanyajaku, munu kalkuntjatjanungku tjukarurungku palyantjaku. ²³ Munu anangu kutjupa purkarangku wangkanyajaku pauntjingara wituwituntja wiyangku, munu purkarangku kuliratjara-kuliratjarangku palyantjaku warpungkula palyantja wiyangku munu kutjupangku arkannyangka tungun-tunguntu kura wantinyajaku alatjitu. Uwa, Moseku tjukurtu nganananya paintja wiyatu nyanga purunypa tjuata palyantjaku.

²⁴ Nganmanyajula walytajungku kulira kura kutju palyantjikitja mukuringkupai, palu panya Jesuku Christaku walytjaringkunyajatanungkula wantingu alatjitu piruku kulintja wiyangku.

²⁵ Ka panya Kurunpa Milmilnga nganana tjarpara nyinanyangka nganana uti palula kutju wanganarangku kulira titutjarangku palyanma.

²⁶ Munula uti kanany-kananyariwiya nyinama ngunti palyangku-palku mirawaninyajaku-tawara. Munula uti kutjupangku wiru kanyinnyangka nyakulampa pulkara mukuringkunyaja wiyangku wantima.

6

Nyuranku Atunymankunyajaku

¹ Uwa walytja tjuata, tjinguru Jesuku walytja kutjupangku kura palyalku, ka nyura uti Kurunpa Milmilngatjarangku anangu palunya

wangkara tjukarurunma. Palu purkarangku wangkama, munuyanku walytjangku kulinmatu nyura kulu kuraringkunyjtaku-tawara. ² Alpamilanmayanku, panya yakutja kunpu pulka tjalira katinytjatjanu pakuringkupai ka kutjupangku alpamilara katipai, nyanga palu purunytjuyanku atunymanama. Panya nyura alatji palyarampa tjukurpa panya Jesulu nganmanytju wangkanytja wanganarangku kulilku.

³ Ka tjinguru kutjupangku walytjangku kulini, “Ngayuluna mulapa pulka nyinanyi kutjupa tjutangka munkara.” Palu paluru alatji ngunti kulini. ⁴⁻⁵ Panya Godalu nganannya waraka kutju kutju ungu walytjangku walytjangku palyantjaku palumpa. Palulangurula uti waraka palyara anangu kutjupa tjuta tjana warkarinyangka nyakula wangkanytja wiyangku wantima. Tjinguru kutjupangku alatji wangkanyi, “Ngayulu waraka wiru mulapa palyani Godaku, palu nyarangku waraka kurakura tjuta palyani.” Palu utila nyanga palu purunypa nyakula wangkanytja wiyangku wantima. Utilanku waraka nganana palyantja walytjangku walytjangku kulinma, tjinguru nyangatja palya ngaranyi, munta tjinguru kurakura ngaranyi. Ka tjinguru kutjupangku Godaku waraka tjukarurungku palyantjatjanungku palurunku palyanmananyi, nyaratja palya.

⁶ Ka anangu kutjupangku Jesuku tjukurpa nyurala nintinnyangkampa nyura ngapartji palunya ungama kutjupa kutjupa wiru tjuta, panya

paluru Tjukurpa Palya nyurala tjakultjunangi.

⁷ Ka tjinguru anangu kutjupangu kulilku, "Godalu ngayunya kura palyannyangka nyakunytja wiya." Palu wiya, nyangatja paluru ngunti kulintja. Panya wati kaana kanyilpaingku uninypa tjunkupai mantangka, ka ngula pakara maitjararingkupai, ka mai palunyaŋu alatjitu uralpai uninypa panya paluru nganmanytju tjunkunytjatjanungku. Ka palu purunypa anangungku kura tjuŋa palyannyangka kura palula ngapartji wirkankuku paluru tjituru-tjitururinytjaku, munu wiru tjuŋa palyannyangka palula wiru tjuŋa wirkankuku paluru pukularinytjaku.

⁸ Panya anangungku tjinguru walytjangku palurunku mukuringkunytjitja kutju kulira palyalpai, nyara paluru ngula ilura Godalanguru titutjara maunŋalpa nyinaku ngura kurangka. Palu tjinguru anangungku Kurunpa Milmilŋa wanganarangku kulira palyarampa paluru Godala tjungu wanka titutjara nyinaku.

⁹ Kala uti titutjarangku wiru tjuŋa kutju palyanma pakuringkula wantinytja wiyangku, panya nganaŋa pakuwiyangku titutjarangku palyantjatjanungku ngula wiru mulapa mantjilku palulanguru, panya wati kaanangka warŋkaripaingku paku wiya warŋkarinytjatjanungku mai kururingkunyangka uralpai, palu purunypa.

¹⁰ Ka kuwari nganampa ngaranyi wiru tjuŋa palyantjaku anangu uwankaraku. Munula uti Jesuku walytja tjuŋaku wiru mulapa palyanma tjanampa pulkara mukuringkula.

Jesunya Kutjuya Kulinma

¹¹ Nyawaya nyanga walka pulka ngayulu mara walytjangku walkatjunanyi alatji, *“Nyangatja ngayulu walkatjunanyi, Paulalu.”*

¹² Uwa, anangu panya kutjupa tjutangkuya nyuranya mayatjarira wituwituni Jew tjutaku arawanu watiringkula nyinanytjaku tjananya purunypa, anangu Jew kutjupa tjutangu tjananya nyakula pukularinytjaku. Panya tjana wangkanytja wiyatu Jesunya punu katakutjarangka utitjungkunyta. Tjinguruya tjukurpa palunytjara wangkanyangkampa Jew kutjupa tjuta tjanampa pulkara mirpanariku. Kaya palumpa tjanampa ngulungku Jew wiya tjuta wituwitulpai nyanga alatji wangkara, *“Kulilaya, nganana nyuranya Jesuku walytjaringkunya palyani Moseku arawanu watiringkunyta.”* Alatjiya ngulungku wangkapai. ¹³ Palu Jew paluru tjana Moseku tjukurpa uwankara tjukarurungku kulira palyantja wiyangku wantipai. Munuya nyaa kutju kulilpai nyura palunya tjananya purunyarinyangka mirawaninytjikitjangku, munuya alatji wangkapai, *“Wirungkula mulapa tjananya nganannya purunymanu.”*

¹⁴ Palu ngayulunatju walytjangku mirawaninytjikitjangku kulintja wiya, Mayatja Jesunya Christanya kutjuna mirawaninyi nganampa punu katakutjarangka anga-ilunytja. Mununa nyara palulangurulta mantatja tjuta mukuringkula palyantjaku wiyaringu alatjitu. ¹⁵ Panya Godalu alatji kulintja wiya anangu tjuta, *“Nyara tjana Moseku arangka watiringu,*

ka nyanga tjana Moseku ara kulintja wiya nyinanyi." Alatji kutju paluru nyakula kulilpai, "Nyara tjana kuwari ara kuwaritjangka nyinanyi."

¹⁶ Ka nyura palu purunypatu kulinma, kana alatji nyura tjukarurungku kulinnyangka nyurampa Godala tjapini nyuranya ngaltunytjungku kurunpa rapara pukulmankunytjaku, anangu Godaku walytja uwankara kulu.

¹⁷ Ka panya nyura kutjupa tjarangku ngayunya kurara pungkupai. Palu kulila, ngayulu Jesuku warka palyannyangkaniya palumpa mirpantju tjutangku ngayunya pungangi ka nyanganpa pika palakuntjara nyinanyi tjana pungkunytja, ka pika nyanganpa kulira nyura uti nintingku kulinma alatji, "Munta-uwa, wati nyanga paluru mulamulangu Jesunya wanani unytjungku wiya." Nyara palulanguruni nyura uti ngayunya piruku kurara pungkunytja wiyangku wantima.

¹⁸ Uwa walytja tjuta, alatjituna walkatjunanyi. Ka Mayatja Jesulu Christalu nyuranya pukultju pulkangku kurunpa pukulmara kanyinma. Uwa mulapa.

Tjukurpa Palya
Portions of the Holy Bible in the Pitjantjatjara
language of Australia

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Pitjantjatjara

Translation by: The Pitjantjatjara Bible Translation Project, Wycliffe Bible Translators and Bible Society Australia.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

b29b7786-0954-5b75-82cb-3657182b63d6